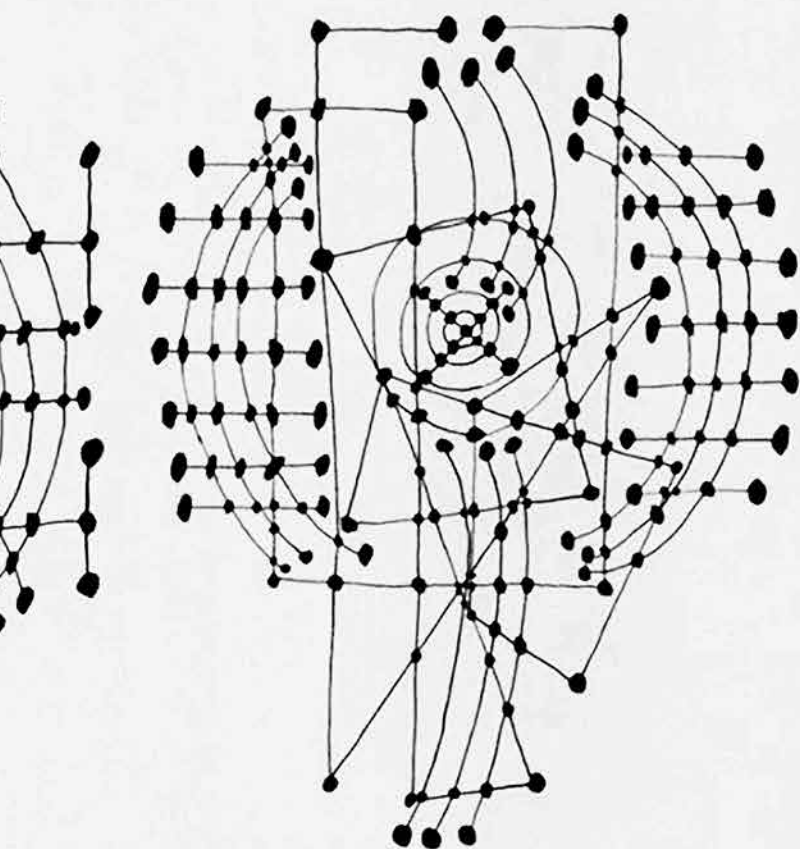
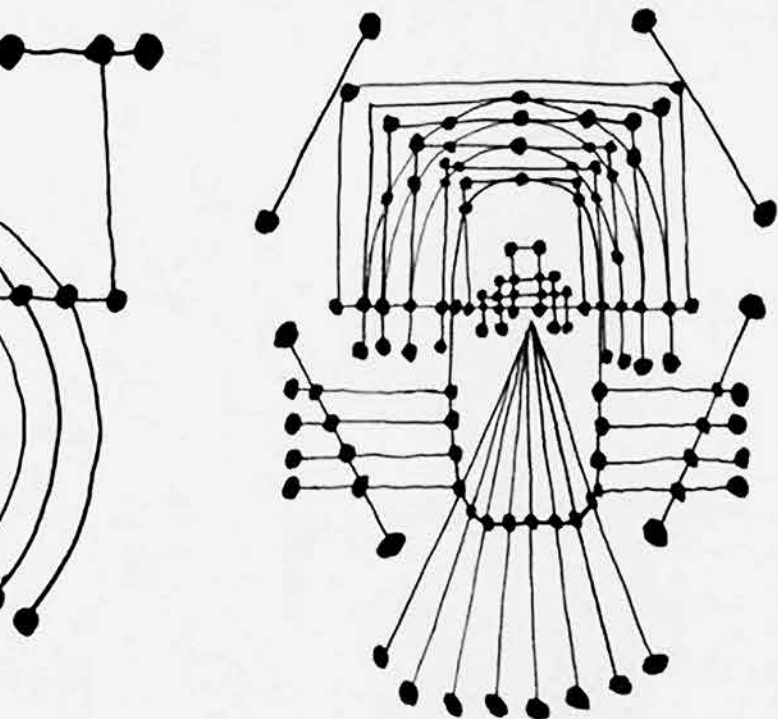




Constelación 5.0

Constellation 5.0

La revista *Constelaciones*, con este número 5, ha conseguido importantes logros. La mejora en la indexación, que nos habíamos puesto como objetivo prioritario, ha alcanzado ya resultados muy positivos gracias a la calidad de los artículos publicados hasta ahora, por un lado, y al rigor en el modo en que se ha producido el proceso de selección de los mismos mediante ‘pares ciegos’, por otro. El esfuerzo por mantener y potenciar la edición bilingüe de la revista y la posibilidad de acceder a los trabajos publicados a través de nuestra página web (<https://revistaconstelaciones.wordpress.com>) han contribuido de manera notable a que hoy en día nos encontremos ya reconocidos por algunos de los mejores índices de calidad en el mundo de las publicaciones de nuestro campo de la arquitectura y el urbanismo.

Esta indexación es un reconocimiento objetivo del valor de *Constelaciones* como espacio de investigación y difusión de los resultados que no deja de llenarnos de orgullo. El empeño de todo el equipo editorial y de la propia Universidad CEU San Pablo, plasmado en este nuevo número de la revista, ha permitido que hoy *Constelaciones* se encuentre incluida en prestigiosos índices como el *Avery Index of Architectural Periodicals* de la Universidad de Columbia y el índice *Erih Plus*. Estos se añaden a los ya logrados con anterioridad: *Latindex*, *Dialnet*, *Dulcinea* y *MIAR*. En este sentido los retos futuros en cuanto a reconocimiento e indexación de la revista pasan por continuar con los procesos abiertos y la inclusión en los índices de *Scopus* y de *Web of Science*, de los que esperamos inminentes buenas noticias.

Este reconocimiento internacional se debe no sólo al trabajo de los que formamos parte de la revista y de la Universidad CEU San Pablo, sino al trabajo de los numerosísimos investigadores que han colaborado hasta el momento en *Constelaciones* y cuyo mejor ejemplo puede ser este nuevo número que el lector tiene ya en sus manos o que está consultando a través de nuestra ya muy visitada página web. Gracias por confiarnos la difusión de vuestros trabajos originales. Gracias por permitirnos hacerlos llegar a más de cien universidades de todo el mundo. A todos ellos y a todos vosotros, lectores, nuestro mayor agradecimiento.

Constelaciones journal, with this fifth issue, has obtained important achievements. The indexing improvement, which we made our primary goal, has reached already very positive results thanks to the quality of the articles published up to now on the one hand, and to the rigor of the peer-review selection process on the other. The endeavor to maintain and foster the bilingual edition of the journal and the possibility to access the works through our website (<https://revistaconstelaciones.wordpress.com>) has contributed significantly to the fact that today we find ourselves already acknowledged by some of the best quality indexes worldwide in publications of our field of architecture and urbanism.

This indexing is an objective recognition of the value of *Constelaciones* as a space of research and dissemination of results that does not cease to fill us with pride. The commitment of the whole editorial team and of CEU San Pablo University, captured in this new issue, has allowed for *Constelaciones* to find itself today included in prestigious indexes such as the *Avery Index of Architectural Periodicals* of Columbia University and in the *Erih Plus* index. These add up to the previously achieved: *Latindex*, *Dialnet*, *Dulcinea* and *MIAR*. In this sense, the future challenges regarding the journal's recognition and indexing involve continuing with the open processes and inclusion in the *Scopus* and *Web of Science* indexes, from which we expect imminent good news.

This international recognition is due not only to the work of those who are part of the journal and the CEU San Pablo University, but also to the work of numerous researchers who have collaborated up to now in *Constelaciones*, and which's best example could be this new issue the reader holds in his hand, or is retrieving from our already

En esta ocasión los trabajos publicados se han agrupado en áreas temáticas que definen planos aparentemente lejanos pero con modos de ver tangentes y comunes. La obra de creadores como Christopher Wren o Eileen Gray y sus relaciones con la cultura y las personas de su tiempo guardan sorprendentes afinidades. Así mismo se dan coincidencias en este número de algunas experiencias docentes chilenas, desde las que arranca gran parte del actual ímpetu de la arquitectura de ese país. Existe otra nube temática en torno a la ciudad, que se revela ya como un tema de reflexión constante por parte de los investigadores, en todas sus épocas y dimensiones: la ciudad como lugar de la arquitectura y del trabajo de los arquitectos, de Nueva York a Brasilia, de Gordon Bunshaft a Miralles... Otra de las vetas detectadas en este número se encuentra enlazada a cuestiones relativas a la vida de los ciudadanos, de sus juegos y de sus costumbres, que por habituales casi permanecen invisibles, como las prácticas de higiene doméstica o la necesidad de lo cotidiano en los campos de refugiados, lugares todavía poco estudiados desde el punto de vista urbano. La geometría de la espiral, los videojuegos, la levedad, la filosofía... Todos estos temas se entremezclan, contaminan e iluminan en este número de *Constelaciones*. Nuevas líneas de fuga se abren entre cada uno de los escritos.

Por último, y junto a nuestro reconocimiento a todos los autores cuyos trabajos se incluyen en este número 5, cursamos una vez más invitación a participar a todos los investigadores que tengan algo original, pertinente e interesante que aportar a la disciplina de la arquitectura y el urbanismo. El número 6 de *Constelaciones* ya está en marcha.

much visited website. We thank you for allowing us to reach out to more than one hundred universities around the world. To all of them, and to all of you, readers, our deepest gratitude.

In this occasion, the published works have been grouped in thematic areas that define apparently distant planes, however with tangent and common views. The works of creators such as Christopher Wren or Eileen Gray and their relations with the culture and people of their time have surprising affinities. Similarly, coincidences in this issue appear among some Chilean teaching experiences, from which great part of this country's current impetus for Architecture comes. Another thematic cloud exists around the city, revealing itself as a topic of constant reflection by researchers, in all its times and dimensions: the city as a place of architecture and for the work of architects, from New York to Brasilia, from Gordon Bunshaft to Miralles... Another seam detected in this issue is found to be linked to matters related to the life of citizens, their games and their customs, which's ordinariness makes them remain almost invisible, such as the domestic hygiene practices or the need for an everyday life in refugee camps; places still scarcely studied from an urban point of view. The geometry of the spiral, the videogames, the lightness, the philosophy... All these topics intermingle, contaminate and illuminate this issue of *Constelaciones*. New vanishing lines open between each of the writings.

Lastly, and along with our appreciation to all the authors whose works are included in this fifth issue, once more we invite all researchers with original, pertinent and interesting works they would like to provide to the field of architecture and urbanism to participate. *Constelaciones'* sixth issue is already in motion.

